ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 18 septembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 21 juillet 1919 instituant la "Médaille Commémorative de la guerre 1914-1918"", a donné en sa séance du 27 septembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e September 1950, door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "dat het koninklijk besluit van 21 Juli 1919, waardoor de "Herinneringsmedaille van de oorlog 1914-1918" wordt ingesteld, vervolledigt", heeft ter zitting van 27 September 1950 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 21 JUILLET 1919 INSTITUANT LA "MEDAILLE COMMEMORATIVE DE LA GUERRE 1914-1918".

BAUDOUIN, Prince royal exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 21 juillet 1919 instituant la "Médaille commémorative de la guerre 1914-1918" ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 21 juillet 1919 est complété comme suit :

"5° une raie transversale en vermeil, large de cinq millimètres et longue de 37 millimètres avec l'inscription "1916-R-1918" pour les membres du corps expéditionnaire de Russie (auto -canons mitrailleuses).

6° deux ancres en bronze entrecroisées de six millimètres de longueur pour les marins militaires.

L'achat des insignes prévus au 5° et au 6° du présent arrêté est à charge des bénéficiaires.".

../..

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

KONINKLIJK BESLUIT WAARBIJ HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 21 JULI 1919 TOT INSTELLING ENER HERINNERINGSMEDAILLE VAN DE OORLOG 1914-1918 GEWIJZIGD WORDT.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 21 Juli 1919 tot instelling ener herinneringsmedaille van de oorlog 1914-1918;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 Juli 1919 wordt als volgt aangevuld :

"5° een dwarsstreep in verguld zilver, vijf millimeter breed en 37 millimeter lang, met het opschrift "1916-R-1918", voor de leden van het expeditiecorps in Rusland (mitrailleuse- en kanonauto's) ;

6° twee elkaar kruisende bronzen ankers, zes millimeter lang, voor de militaire zeelieden.

De aankoop van de in 5° en 6° van dit artikel bedoelde onderscheidingstekenen valt ten laste van de begunstigden.".

.../...

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G.PIQUET. (signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.